

العمال الموسميون في الزراعة والأغذية الزراعية : ما هي حقوقك الأساسية؟

في فرنسا جميع العمال لديهم نفس حقوق الاجتماعية

جميع الأشخاص الذين يعملون في فرنسا، سواء كان صاحب العمل فرنسيًا أو مقيمًا في الخارج (عامل منشور) ، سواء كان لديهم عقد قانوني أم لا ، سواء كانوا بعقد محدد المدة أو على أساس مؤقت، يتمتعون بنفس الحقوق التي يتمتع بها العمال الفرنسيون فيما يتعلق بساعات العمل والأجور والصحة والسلامة ومعدات الحماية. حتى لو لم يتم التصريح عنك من قبل صاحب العمل و/أو ليس لديك الحق في الإقامة أو العمل في فرنسا، فلديك حقوق بسبب عمالك إذا كان صاحب العمل الخاص بك مقرر في فرنسا، يجب عليك التسجيل في الضمان الاجتماعي الفرنسي (Sociale Mutualité ,Agricole MSA)

يجب عليه أن يرسل لك رقم تسجيل الضمان الاجتماعي الخاص بك والذي يتكون من 15 رقمًا. تختلف القواعد القانونية لإبرام عقد العمل وإنهائه اعتمادًا على إذا كنت موظفًا لدى شركة فرنسية أو شركة أجنبية. قبل توقيع عقد أو تقديم استقالتك، ومن أجل حماية حقوقك المنصوص عليها في التشريع الفرنسي قدر الإمكان، اتصل بال نقابة للحصول على المشورة

يستفيد العمال المؤقتون أيضًا من الحقوق المنصوص عليها في الاتفاقية الجماعية المطبقة على العمال المؤقتين. إذا كان صاحب عمالك شركة فرنسية، فيجب أن يطلب منك التوقيع على عقد موسمي محدد المدة . يجب على صاحب العمل أن يرسل لك بعد 48 ساعة كحد أقصى من بدء العمل، عقْدًا مكتوبًا يوضح اسم الوظيفة، والمهام التي سيتم تنفيذها، والحد الأدنى لمدة العقد، والاتفاقية الجماعية المعمول بها، والراتب. مدة الفترة التجريبية (يوم عمل واحد في الأسبوع، بحد أقصى أسبوعين للعقود التي تبلغ مدتها 6 أشهر أو أقل

يجب على صاحب العمل في نهاية فترة العمل توفير ما يلي :

- شهادة عمل (مؤرخة وموقعة من قبل صاحب العمل، والتي تشير إلى فترة العمل)

- رصيد الحساب بالكامل (الذي يلخص المبالغ المستحقة على صاحب العمل وما دفعه). إذا كنت التوافق على ما أنت عليه بيت شعر صاحب العمل، يمكنك رفض التوقيع على الرصيد بالكامل، مما سيمنحك مزيدًا من الوقت للمناقشة عليه . حتى لو رفضت التوقيع، يجب على صاحب العمل أن يدفع لك جميع الأموال المشار إليها.

- "France Travail" شهادة (مهمة جدًا للحصول على الحق في البطالة)

في فرنسا مدة العمل 35 ساعة في الأسبوع. بالتتابع إنها ساعات إضافية

بالنسبة لجميع العمال في فرنسا، فإن وقت العمل القانوني هو 35 ساعة في الأسبوع (بحد أقصى 10 ساعات عمل في اليوم، و 48 ساعة في الأسبوع، ما لم يتم الإعفاء). يمكنك العمل الإضافي .

لديك الحق، على الأقل، في الحصول على استراحة لمدة 20 دقيقة لكل 6 ساعات عمل. لديك الحق في الحصول على راحة لمدة 11 ساعة متتالية على الأقل بين فترتي عمل (على سبيل المثال بين يومي عمل) وفي راحة لمدة 35 ساعة متتالية لكل أسبوع. إذا كنت تعمل في نوبة ليلية (بين الساعة 9 مساءً و 6 صباحًا)، فسيتم تطبيق قواعد خاصة لحماية صحتك وسلامتك.

إذا لم يكن لدى جميع العمال نفس الساعات، فيجب على صاحب العمل أن يقوم بإعداد جدول زمني فردي يشير إلى بداية ونهاية ومدة وقت عملك اليومي. في جميع الأحوال، قم بتدوين ساعات العمل والمهام التي قمت بها بنفسك؛ سيكون ذلك ضروريًا إذا كان رئيسك ال يريد أن يدفع لك مقابل كل ساعات العمل، وال مقابل العمل الإضافي. يمكن تنزيل نموذج الجدول الزمني هنا <http://cnt-ait.info/2024/07/09/tta-fr>

يجب أن تكون جميع ساعات عملك مدفوعة أو معوضة

يتكون الراتب الإجمالي من جزأين: جزء يدفع مباشرة للعامل (صافي الراتب) وجزء من الاشتراكات الاجتماعية، وهي التأمين الاجتماعي الإلزامي (الضمان الاجتماعي، حوادث العمل، البطالة، التقاعد). من خلال العمل بعقد عمل قانوني

ودفع اشتراكات الضمان الاجتماعي، يحق لك الحصول على التأمين الاجتماعي. بالنسبة للعامل، من مصلحة حقوقه أن يكون لديه عقد عمل قانوني وألا يعمل بشكل غير قانوني.

أجرك يتكون من :

- الراتب الأساسي. يجب أن يكون مساويًا على الأقل للحد الأدنى للأجور الذي تحدده الاتفاقية الجماعية المعمول بها وألا يقل أبداً عن الحد الأدنى القانوني للأجور (إجمالي المبلغ بالساعة في عام 2024 11.65 يورو)

- دفع إجازتك مدفوعة الأجر (التي تتوافق مع راتب 2.5 يوم عمل في الشهر)؛

- يزيد الراتب إذا عملت ساعات إضافية أو عمل ليلي أو إذا عملت في عطلة رسمية. العمل الإضافي هو أولئك الذين عملوا أكثر من 35 ساعة في الأسبوع. ما لم تنص الاتفاقية الجماعية المعمول بها على معدل أقل، يحق لك الحصول على زيادة في أجرك بنسبة 25% على الأقل عن أول 8 ساعات عمل إضافية في نفس الأسبوع و50% عن الساعات التالية. قد يقرر صاحب العمل استبدال هذه الزيادة براحة إضافية مدفوعة الأجر؛

- ربما بعض المكافآت المنصوص عليها في الاتفاقية الجماعية (ظروف عمل معينة: العمل الشاق والظروف غير الصحية، والإزعاج، وما إلى ذلك

بالإضافة إلى ذلك، إذا كنت عاملاً مؤقتًا، فتستفيد من تعويض نهاية المهمة، ما لم يكن لديك عقد مؤقت غير محدد المدة

في نهاية عملك، يجب على صاحب العمل أن يعطيك قسيمة دفع تحتوي على المعلومات التالية: إجمالي الراتب الأساسي، معدل الساعة، اسم الاتفاقية الجماعية، عدد ساعات العمل، العمل الإضافي، أي مكافآت.

يمكن استرداد الساعات المفقودة بسبب سوء الأحوال الجوية أو تقليل العمل ولكن يجب دفع ثمنها

يمكن استرداد الساعات الضائعة بسبب سوء الأحوال الجوية ولكن في جميع الحالات يجب ألا يؤدي ذلك إلى تخفيض الأجر. وبشكل أعم، يجب على صاحب العمل دفع الأجر وفقًا لعدد الساعات المنصوص عليها في العقد. كثيرًا ما نرى أصحاب العمل يطلبون من موظفيهم في اللحظة الأخيرة عدم الحضور للعمل في يوم معين أثناء تنفيذ عقودهم بسبب السياق المناخي، وانخفاض العمل... يبقى الموظفون في السكن، وينتظرون أحيانًا عدة أيام... ثم يشير إليهم صاحب العمل على أنهم غياب غير مبرر (وبالتالي ال يدفع لهم الأجر) رغم أنه هو الذي أعفاه من العمل. من الممارسات الشائعة إبقاء الموظفين (في كثير من الأحيان أجنب) متاحين بشكل دائم لعدة أسابيع ودفع أجورهم فقط عند الحاجة... إذا طلب منك رئيسك عدم الحضور إلى العمل، فاطلب منه أن يخبرك بذلك كتابيًا (ورقة، الرسائل القصيرة، الخ

لا يمكن خصم نفقاتك المهنية من راتبك يأتي سداد النفقات المهنية بالإضافة إلى دفع أجرك. إذا تم تعيينك مباشرة من قبل شركة تأسست في فرنسا، فيجب على صاحب العمل أن يعرضك عن نفقاتك المهنية بنفس الشروط المطبقة على العمال الفرنسيين

إذا كنت منفصل، فيحق لك بموجب شروط معينة استرداد النفقات المهنية المتعلقة بالنقل أو الوجبات أو الإقامة

يحق لك الحصول على إجازة

يحق لجميع الموظفين الحصول على إجازة مدفوعة الأجر مدتها 2.5 يوم لكل شهر من العمل الفعلي. إذا كنت تعمل أقل الـ عدد أيام العمل. إذا لم تكن قد أخذت إجازتك، فيجب أن يتم دفعها لك على شكل من شهر، يتم احتساب إجازتك وفقاً لتعويض إجازة مدفوعة الأجر يصل إلى 10% من إجمالي الأجر المستلم (بما في ذلك العمل الإضافي)

الشروط الاتفاقية الجماعية. هناك أيضاً أيام إجازة أخرى مخطط لها يتم دفع أيام العطل الرسمية لغير العمل مع زيادة، وفقاً في حالة حدوث حدث عائلي (على سبيل المثال، الولادة أو الوفاة)

صحتك و حمايتك قبل كل شيء

كل شيء يتحمل صاحب العمل (والشركة الفرنسية التي تعمل بها) مسؤولية حماية صحتك وسلامتك لديك الحق في إجراء فحص طبي من الصحة المهنية بناءً على طلبك، مجاناً ودون الحاجة إلى موافقة صاحب العمل

يجب على رئيسك في العمل اتخاذ التدابير اللازمة وتزويدها بمعدات الحماية التي تتكيف مع المخاطر التي قد تتعرض لها (العمل في الأماكن المرتفعة، والمنتجات الخطرة، واستخدام الآلات والأجهزة والمعدات الزراعية، وما إلى ذلك). يجب على صاحب العمل أن يزودك بالتدريب على السلامة ويشرح لك كيفية القيام بذلك يستخدم الأدوات ومعدات الحماية الشخصية. يجب عليك احترام وسائل الحماية الجماعية المثبتة ارتداء معدات الحماية الشخصية المقدمة من قبل صاحب العمل. في حالة وجود خطر جدي وشيك يعرض سلامتك للخطر، يجب عليك تنبيه الشخص المسؤول ويمكنك التوقف عن العمل

في حالة الحرارة الشديدة، يجب على صاحب العمل حماية العمال الأكثر عرضة للخطر (توفير مياه الشرب العذبة، وتكييف ساعات العمل، وما إلى ذلك). العلامات التي يجب أن تنتبهك: الصداع، والشعور بالتعب غير المعتاد، والدوخة، والدوخة، والشعور بالضيق، وفقدان التوازن، والارتباك، والكلام غير المتناسك، وفقدان الوعي. إجراءات الإسعافات الأولية التي يجب اتخاذها: الاتصال بخدمات الطوارئ (أرقام الطوارئ: 15)، إيقاف الشخص عن جميع الأنشطة، تبريده أو عبر عن طريق اصطحابه إلى الظل أو مكان بارد، رش جسمه بالماء، إعطائه الماء وتنبهه. صاحب العمل كتابةً الرسائل النصية القصيرة.

إذا كنت ترى أن الوضع خطير، فلديك الحق في ممارسة حقك في الانسحاب: يجب عليك بعد ذلك تنبيه صاحب العمل على الفور (ويفضل أن يكون ذلك كتابياً عن طريق الورق أو عبر الرسائل النصية القصيرة) أنك ستترك العمل بسبب خطر جسيم وشيك. ولا يمكن لصاحب العمل أن يطلب منك العودة إلى وظيفتك طالما استمر هذا الخطر. ولا يجوز توقيع أي عقوبة أو حجز على الراتب على العامل الذي يمارس حقه في الانسحاب.

في حالة وقوع حادث عمل، حتى لو كنتم أجنب، يحق لهم الحصول على تعويض، والعلاج مجاني. يُطلب من رئيسك الإبلاغ عن الحادث إلى مفتشية العمل في غضون 48 ساعة، ولكن عليك أيضاً تقديم إقرار من جانبك.

إقامتك يجب أن تكون جديرة بالاهتمام

صاحب العمل غير ملزم بتوفير السكن لك. إذا حدث ذلك، فيجب أن يتوافق هذا السكن مع متطلبات السلامة والصحة: عدم الإقامة في الطوابق السفلية أو في الخيام (ما لم يتم الإعفاء)، بحد أقصى 6 عمال في مهجع واحد للجنسين، حظر الأسرة بطابقين، على الأقل 6 متر مربع لكل شاغل في الغرف/ المهجع، ال توجد درجات حرارة زائدة في أماكن الإقامة؛ دش لـ 6 أشخاص، مغسلة لـ 3 أشخاص، 1 مرحاض لـ 6 أشخاص.

يمكن خصم مصاريف السكن التي يتحملها صاحب العمل من الراتب. يرجى ملاحظة أن الراتب المتبقي يجب ألا يكون أقل من الحد الأدنى القانوني للراتب أو ذلك المنصوص عليه في الاتفاقية الجماعية المعمول بها.

لديك الحق في القيام باضراب والرئيس لا يستطيع أن يطردك

إذا كنت قد عانيت من ظروف عمل مسيئة أو معاملة مهينة أو غير إنسانية، فيمكنك تقديم شكوى كتابية إلى مفتشية العمل (<https://drets.gouv.fr>)

لمساعدتك في الاعتراف بحقوقك، يمكنك الاتصال بالمحكمة الصناعية، والتي تسمى في فرنسا "محكمة العمل"

ومع ذلك، يجب أن تعلم أن الإجراءات القانونية أمام المحكمة الصناعية طويلة ولا تثبت دائماً لصالح العمال. ولا المحكمة الصناعية لن يكون قادراً على إعطاء أكثر مما ينص عليه القانون، وفي كثير من الأحيان (إذا فزت) أنت سنعطي أقل.

أفضل دفاع لضمان احترام كرامتك هو العمل المباشر والجماعي. ناقش مع زملائك ونظم اجتماعات جماعية واكتب المشكلات في دفتر ملاحظات. للإضراب، تحتاج إلى عاملين فقط. لا حاجة للنقابة. لا ينبغي عليك إبلاغ رئيسك بأنك ستضراب، فمن الأفضل الاحتفاظ بعنصر المفاجأة عن طريق إبلاغ رئيسك كتابياً (أو عبر الرسائل النصية القصيرة) في وقت بدء الإضراب بأنك من الآن فصاعدا ستوقف الإضراب. إضراب عن العمل حتى تحقيق مطالبكم. يجب أن تتعلق هذه المطالب بظروف العمل الأجور، السلامة، ساعات العمل، إلخ).

مزيد من المعلومات هنا: كيفية القيام بذلك بضر بدون اتحاد؟

<http://cnt-ait.info/2023/01/29/comment-faire-greve>

لا تترددوا في الاتصال بنا : **جمعية الشغيلة العالمية (CNT-AIT)** contact@cnt-ait.info



AIT - IWA

جمعية الشغيلة العالمية

**INTERNATIONAL WORKERS
ASSOCIATION**

**ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES TRAVAILLEURS**

مكتبة القطعة السوداء: من نحن؟ مكتبة القط الأسود الالكترونية هي مكتبة الكترونية جماعية تهدف إلى نشر الكتب التحريرية الثورية

[/http://cnt-ait.info/category/int/arabe/bcl](http://cnt-ait.info/category/int/arabe/bcl)